

to joy, par si schiu - da il ciel per me!
grant, oh, grant one hour of joy!

pian - to, si, s'ap - pre - sta - no per te!
grant thee, mayst thou nev - er rue this day!

No 4. "Sulla tomba che rinserra.,
Recitative and Duet - Finale I.

Alice.

Voice. E-gli sa - vanza! La vi - ci - na so - glia io cauta ve - glie -
I hear him coming, I will stay no longer, but o'er thy safety

Piano. Vin.

(re-enters the castle.)

ro. watch.
Tutti.
Allegro.

Edgar.

Lu - ci - a, per - do - na se ad o - ra i - nu - si - ta - ta io ve - der - ti chie -
For-give me, oh Lu-cy, if at an hour un - wont - ed I have ask'd thee to

de - a: ra-gion pos - sen - te a ciò mi trasse. Pria che in ciel bian-
meet me, but short the moments I yet may tar-ry; when the ear - ly

Str.

cheg-gi l'al - ba no - vel - la, dal - le pa - trie spon - de lun - gi sa -
twi-light brightens to morn-ing, from the shores of Scot-land I shall be

p

Lucy.

Che di-ci!
Oh sorrow!

rò. Pe' fran-chi li-di-a-mi-ci sciol-go le ve - le: i - vi trattar m'è
far. Oursails are set to southward, France will re-ceive us, thither I bear a

Lucy.

da-to le sor-ti del - la Scozia. E me nel pian-to ab-ban-do-ni co-
mission that may re-trieve our country. And canst thou leave me, for thy ab-sence to

Edgar.

si? Pria di la-sciar-ti A - sthon mi veg-ga - io sten-de-rò pla -
mourn? Ere my de-parture, I'll seek thy brother, There shall be peace be -

fp

Che a-
What

ca - to a lui la de - stra, e la tua de - stra, pe - gno fra noi di pa - ce, chie - de -
tween us, strife be for - got - ten; in pledge of lasting friendship, I then will ask him for thy

fp *p*

Moderato. (agitated)

scol - - to! Ah no, ri - man - ga nel si - len - zio se -
say'st thou? ah, no, in si - lence let our love yet be

rò.

hand. *tr*

Moderato. *subito affrett.*

affrett. Edgar (ironically) Allegro.

pol - to per or l'ar - ca - no af - fet - to. In - ten - do! Di mia
hid - den; I know'twere vain to ask him. Thou know'st him! Him who

Fag. Tromb. and Serpent. *fp* *fp* *Str.*

stir - pe il reo per - se - cu - tor de' ma - li mie - i an - cor pa - go non
vile - ly doth per - se - cute my race, whose un - just fu - ry time nor reason can

fp Tromb. *f*

Adagio.

è! Mi tol-se il pa-dre, il mio re-tag-gio a-vi - to_ Nè ba - sta? Che brama an-
 turn! He slew my fa - ther, my her-it-age he plun-der'd, - What would he? Is't not e -

cor quel cor fe-ro - ce e ri - o? la mia per-di-tain-te-ra? il sangue
 nough? Will but my life-blood suf-fice him, by whose craft I am ruined? E-ternal

Allegro vivace.

Lucy. Edgar. *con forza* Lucy.

mi - o? E - gli m'o - dia! Ah no! M'ab-bor - re! Cal-ma, oh ciel, quel-l'i - ra e-
 hatred. he hath sworn me! Ah no! Oh vengeance! Ah, be calm, thy an - ger

Tutti.

Edgar.

stre - mal Fiamma ar-den - te in sen mi cor - re!
 blinds thee. Fire con-sum - ing with-in me rag - es!

Lucy.

M'o - di! Ed - gar - - - do!
 Hear me! Oh Ed - - - gar!

Edgar.
rall.

M'o - di, e tre - ma!
Hear me, and trem - ble!

Brass.

Larghetto.

Sul - la tomba che rin - ser - ra il tra - di - to ge - ni - to - re, al tuo
By the ashes of my fathers, By their tombs, un - wept, un - guarded, On thy

Str. pizz. Horn

Ah!
Ah! *dolce*

sangue e - ter - na guerra io giu - rai nel mio fu - ro - re; ma
kindred e - ter - nal ven - geance I have sworn, my vow's re - corded; But I

cresc. Cl. Fag. and Timp. *p* Hn.

vi - di, e in cor mi nac - que al - tro af - fet - to, e li - ra tac - que. Pur quel
saw thee, my heart re - lent - ed, Thoughts of ven - geance I then re - pent - ed, But they

F. Cl.

vo - to non è in - fran - to, io po - trei, sì, sì, sì, sì, po - trei compir - lo an -
drive me in - to mad - ness, And that vow, ah yes, that vow I may ful - fil it

p Fag. *colla voce*

Lucy. (con affetto.)

Deh! ti pla - ca, deh! ti pla - ca, deh! ti fre - na!
 Calm thy an - ger, calm thy an - ger, turn and heed me,

cor!
 yet!

2d Vln. arco.

Vln. pizz.

Cor. & Fag. sustain.

Ah Lu-
 Ah!
 Fl. and Cl.

Può tra - dir - ne, può tra - dir - ne un so - lo ac - cen - to! Non ti
 Though he wrong'd thee, though he wrong'd thee, it was in er - ror! See'st thou

ci - a!
 Lu - cy.

ba - sta la mia pe - na? Vuoi ch'io mo - ra di spa - ven - to?
 not how I am griev - ing? Wilt thou have me die of ter - ror?

Ah! no, no, no,
 Ah! no, no, no,

cresc. -

Ce - da, ce - da o - gn'al - tro af - fet - to, so - lo a -
 Let not ha - tred, not ha - tred in - spire thee, Let a

no!
 no!

rall.

mor t'in-fiammi il pet - to; un più no - bi - le, più san - to d'o - gni voto è un puro a -
 no - bler passion fire thee, Ah, in happier days I thought thy love for me thou'dst ne'er for -

Pur quel
 Yes, they

secondando

rall.

mor, ah - so - lo a - mo - re t'in - fiam - mi il pet - to, ah,
 get, ah, once I - thought, in hap - pier days, that thy

vo - to non è in - fran - to, io po - tre - i, sì, po -
 drive me in - to mad - ness, And that vow, ah, yes, that

cresc. *colla parte*

a tempo

so - lo, sì, so - lo a - mor, ah, so - lo a - mo - re t'in - fiam - mi il
 love thou couldst ne'er for - get, ah - once I - thought, in hap - pier

tre - i com - pir - lo an - cor, no, non è in - fran - to, io po -
 vow, I'll ful - fil it yet, ah, yes, they drive me in - to

a tempo

rall. *a tempo*

pet - to, ah, so - lo, sì, so - lo a - mor!
 days that thy love - thou' couldst ne'er for - get!

tre - i, sì, po - tre - i com - pir - lo an - cor, io po -
 mad - ness, and I may ful - fil it yet, yes, I

arco. *colla parte* *a tempo* *affrett.*

Ce - di, ce - di a me,
Heed, oh heed what I say,

un poco
trei com-pir-lo an-cor, si, po-
may ful-fil it yet, yes, I

un poco
cresc. *p*

ce - di, ce - di al - la - mor!
Heed, oh heed what I say!

trei com-pir-lo an-cor, an - cor!
may ful-fil it yet, my vow!

f *p* *pp*

calando

calando

Allegro.

Strings. *3* *3*

Drass. *3*

Cor. Fag.

calando

(With sudden determination.)
Edgar.

Qui di spo-sae-ter-na fe-de, qui mi giu-ra al cie-lo in -
Here, be-fore the face of heav-en, Wilt thou swear to be mine for -

Fl. Ob. *p*